

Serenity Classic

Gebrauchsanweisung
User Guide
Mode d'emploi

1



2



3



Produktübersicht

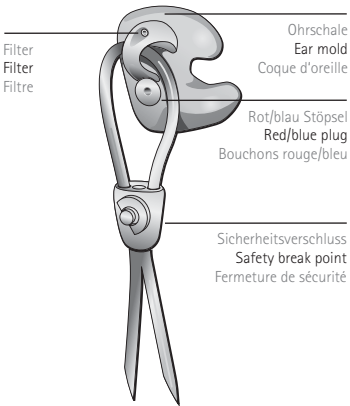
Das Serenity Classic-Gehörschutzsystem wird individuell an das Ohr des Benutzers angepasst. Es ist extrem leicht und ist mit einem akustischen Filter, der das Umgebungsgeräusch dämpft, ausgestattet.

Die Serenity Classic-Ohrschale (Otoplastik) ist eine Hohlchale aus klinischem Nylon. Sie bietet einen unübertroffenen Tragekomfort und eine lange Lebensdauer, dank ihrer hervorragenden Widerstandsfähigkeit gegen chemische, mechanische und thermische Einflüsse.

Wichtige Hinweise für den Benutzer

- Serenity Classic muss gemäß dieser Gebrauchsanleitung eingesetzt, angepasst, gereinigt und gepflegt werden. Bei Nichteinhaltung dieser Empfehlungen kann die gebotene Schutzwirkung beeinträchtigt werden.
- Die Ohrschalen sind wieder verwendbar. Sie müssen regelmäßig auf die Tauglichkeit überprüft werden.
- Material und Design der Ohrschalen sind langlebig. Jedoch kann sich Ihre Ohrform mit den Jahren verändern (beispielsweise bei erheblichen Gewichtsveränderungen). Dies kann die Abdichtung der Ohrschalen und damit die Dämmwirkung negativ beeinträchtigen.
- Um vollständigen Schutz zu gewährleisten,

- müssen Sie den Gehörschutz die ganze Zeit über, in der Sie dem Lärm ausgesetzt sind, tragen.
- Bestimmte chemische Substanzen können diesem Produkt schaden. Für weitere Informationen, kontaktieren Sie bitte den Hersteller.
- Gehörschutzsysteme können Warnsignale, Alarmsignale und andere wichtige Signale unterdrücken. Achten Sie daher immer ganz besonders auf Ihre Umgebung, wenn Sie den Gehörschutz tragen.
- Bewahren Sie die Ohrschalen, vor und nach dem Tragen und zum Transport, in dem mitgelieferten Beutel auf. Bewahren Sie die Ohrschalen an einem trockenen Ort bei Temperaturen nicht unter -20°C und über $+60^{\circ}\text{C}$ auf.



Serenity Classic

Der Gehörschutz nach Mass
Hergestellt von Phonak Communications AG
Länggasse 17, 3280 Murten, Schweiz.
Tel. +41 (0) 26 672 96 72

Serenity Classic

Custom made hearing protection
Produced by Phonak Communications AG
Länggasse 17, 3280 Murten, Switzerland.
Tel. +41 (0) 26 672 96 72

Serenity Classic

Protection auditive sur mesure
Produit par Phonak Communications SA
Länggasse 17, 3280 Murten, Suisse.
Tél. +41 (0) 26 672 96 72

Product Overview

Serenity Classic hearing protection is custom adapted to the user's ear, is ultra-lightweight and is equipped with an acoustic filter, which attenuates surrounding noise.

The Serenity Classic ear mold is a hollow shell manufactured from clinical nylon. It offers an unsurpassed level of comfort and is long-lasting, due to its outstanding resistance to chemical, mechanical and thermal effects.

Important User Information

- Put on, adjust, clean and maintain the hearing protection device in accordance with these instructions; otherwise, you may adversely impact the noise protection provided.
- The ear molds are reusable. They should be inspected regularly for serviceability.
- The material and design of the ear molds is long-lasting. Nevertheless, the shape of your ear canal may change over time (e.g., if your body weight changes significantly). This could adversely affect the sealing of the ear molds and thereby the provided attenuation.
- For full protection, you must wear the hearing

- protection during all noise exposure.
- Certain chemical substances may be harmful to this product. Contact the manufacturer for more information.
- Hearing protection devices can block out warning sounds, alarms, and other important signals. Always pay extra attention to your surroundings when wearing hearing protection.
- Keep the clean ear molds in the pouch provided before and after use, as well as for transport. Store in a dry place at temperatures not below -20°C or above $+60^{\circ}\text{C}$.

Vue d'ensemble du produit

La protection auditive Serenity Classic est adaptée à l'oreille de l'utilisateur sur mesure. Elle est ultra légère et est équipée d'un filtre acoustique qui atténue le bruit environnant.

La coque de Serenity Classic est creuse. Elle est fabriquée en nylon clinique. Elle offre un niveau de confort inégalé et est durable grâce à sa résistance exceptionnelle aux effets chimiques, mécaniques et thermiques.

Informations importantes pour les utilisateurs

- Les protections auditives doivent être portées, ajustées, nettoyées et entretenues selon ces directives; sinon vous risqueriez de considérablement réduire l'efficacité de l'équipement.
- Les coques d'oreilles sont réutilisables. Par sécurité, elles doivent être régulièrement contrôlées et nettoyées.
- Le matériau et le design des protections auditives ont une longue durée de vie. Toutefois la forme des oreilles de l'utilisateur peut changer avec le temps (par ex. lorsqu'un utilisateur change considérablement de masse corporelle). Ceci peut affecter de manière défavorable l'étanchéité des coques d'oreilles et par conséquent l'atténuation fournie.

- Pour assurer une protection optimale, les protections doivent être portées sans interruption dans les zones bruyantes.
- Certaines substances chimiques peuvent détériorer ce produit. Pour de plus amples informations, veuillez contacter le fabricant.
- Les protections auditives peuvent masquer les signaux d'alarme acoustiques et d'autres signaux importants. Soyez donc particulièrement attentifs à votre environnement quand vous portez des protections.
- Si vous n'utilisez pas les protections ou souhaitez les transporter, conservez-les dans l'étui fourni et dans un endroit sec, dont la température ne se situe pas au dessous de -20°C et ne dépasse pas $+60^{\circ}\text{C}$.

029-3050 RevA / 06.2011

CE
0121



PHONAK life is on

www.phonak-communications.com

Serenity Classic XC92BR

(brauner Filter; brown filter; filtre brun)

Frequency (Hz)	Mean attenuation (dB)	Standard deviation (dB)	APV (dB)
125	16.1	3.8	12.3
250	18.4	2.3	16.1
500	23.0	4.5	18.5
1000	30.7	4.9	25.8
2000	34.3	4.7	29.6
4000	33.9	3.5	30.4
8000	30.4	7.3	23.1
SNR=25	L=18	M=23	H=28

Serenity Classic XC92YE

(gelber Filter; yellow filter; filtre jaune)

Frequency (Hz)	Mean attenuation (dB)	Standard deviation (dB)	APV (dB)
125	12.2	2.2	10.0
250	15.7	3.9	11.8
500	21.2	4.2	17.0
1000	31.0	4.9	26.1
2000	35.5	2.7	32.8
4000	33.7	4.3	29.4
8000	31.2	6.3	24.9
SNR=24	L=14	M=21	H=29

Serenity Classic XC92WH

(weisser Filter; white filter; filtre blanc)

Frequency (Hz)	Mean attenuation (dB)	Standard deviation (dB)	APV (dB)
125	24.4	5.9	18.5
250	25.0	4.6	20.4
500	28.5	6.3	22.2
1000	34.7	4.5	30.2
2000	37.6	4.0	33.6
4000	35.4	3.8	31.6
8000	33.6	6.4	27.2
SNR=29	L=22	M=27	H=31

- **Warnung:** Tragen Sie diese Ohrschalen nicht, wenn Gefahr besteht, dass die Verbindungskordel sich während des Tragens verfangen könnten.

Gebrauchsanweisung

Anlegen des Systems

- Die rot markierte Ohrschale ist für das rechte Ohr, die blau markierte Ohrschale für das linke Ohr bestimmt.
- Stecken Sie die Ohrschale in die äußere Ohrmuschel mit der Öffnung Richtung Ohrkanal. **1**
- Mit einer leichten Drehung setzen Sie es in Ihr Ohr. **2** Der Gehörschutz muss gut in Ihrer äußeren Ohrmuschel sitzen und gut abdichten. **3**

System entfernen

- Fassen Sie die Ohrschalen am Griff und ziehen Sie sie vorsichtig aus Ihrem Ohr, indem Sie eine leichte Bewegung nach vorne machen, um einen schnellen Unterdruck zu vermeiden.

Pflege des Systems

- Reinigen und desinfizieren Sie die Ohrschalen täglich mit warmem Wasser und einer milden Seife. Vor der Benutzung trocknen lassen.

Die rote/blau Stöpsel müssen eingesteckt sein. Das Gehörschutzsystem ist ineffizient, wenn dies nicht ausgeführt ist!

Technische Daten

Dämmwerte für das Serenity Classic-Gehörschutzsystem sind in den oberen Tabellen aufgelistet.

Legende

H | Dämmwert für hochfrequente Geräusche
M | Dämmwert für mittelfrequente Geräusche
L | Dämmwert für tieffrequente Geräusche
SNR | Single Number Rating-Dämmwert
Frequency | Frequenz
Mean attenuation | Durchschnittliche Dämmung
Standard deviation | Standardabweichung
Assumed protection value (APV) | Angenommener Schutzwert

Dieses Gehörschutzsystem schützt Sie auch gegen sehr kurz auftretenden Impulsärm, wie bei einem Gewehrusschuss, einer Explosion und einem Knall. Der Grad des gebotenen Schutzes hängt jedoch von der Stärke des aktuellen Lärmpegels ab und wie oft Sie diesem Lärmpegel ausgesetzt sind.

Für weitere Informationen über Gehörschutz gegen Impulsärm, besuchen Sie bitte: www.phonak-communications.com/de/impulse/ oder kontaktieren Sie **Phonak Communications AG**.

Konformitätserklärung

Der Phonak Serenity Classic Gehörschutz entspricht der EU-Richtlinie 89/686/EEC für persönliche Gehörschutzsysteme und wurde getestet und gemäss EN 352-2:2002 zugelassen. Das EC-Zertifikat wurde bei der zuständigen Stelle des BGIA (0121) DE-53754 Sankt-Augustin, Deutschland, ausgestellt.

Warnung

Bitte beachten Sie, dass einige Teile des Serenity Classic-Systems sehr klein sind. Bitte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Garantie

Gemäss unsere "Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen" beträgt die Garantiefrist zwei Jahre ab dem Kaufdatum. Diese Garantie beinhaltet keinen Anspruch bei Folgeschäden oder beiläufig entstandenen Schäden.

- **Warning:** Your protection should not be used where there is a risk that the connecting cords could be caught up during use.

Instructions for Use

Putting the system on

- The ear mold marked red is for your right ear, the ear mold marked blue is for your left ear.
- Insert the ear mold into your outer ear with the opening pointing into your ear canal. **1**
- Twist the ear mold slightly to insert it fully into your ear. **2** Ensure that the device holds firmly in your outer ear and forms a good seal. **3**

Removing the system

- Hold the ear mold by the grip and withdraw it from your ear carefully, using a slow forward movement to avoid a rapid pressure drop.

Maintaining the system

- Clean and disinfect ear molds daily with warm water and mild soap. Let ear molds dry before use.

Make sure that the red/blue plugs are inserted. If they are not, the hearing protection device is ineffective!

Technical Data

Attenuation values for Serenity Classic hearing protection are shown in the tables above.

Key

H | High-frequency attenuation value
M | Medium-frequency attenuation value
L | Low-frequency attenuation value
SNR | Single Number Rating attenuation value
APV | Assumed protection value

This hearing protection system also protects you against very short 'impulse' noises, such as gun shots, blasts and crashes. Nevertheless the degree of protection achieved depends on the energy of the noise in question and how often you are exposed to this noise.

For more information on protection against impulse noise, please visit www.phonak-communications.com/en/impulse/ or contact **Phonak Communications AG**.

Conformity

Phonak Serenity Classic hearing protection complies with EU directive 89/686/EEC for personal protective equipment and has been tested and approved according to EN 352-2:2002. EC type certificate was issued by notified body BGIA (0121) DE-53754 Sankt-Augustin, Germany.

Warning

Please note that some parts of Serenity Classic are very small. You should store them safely out of children's reach.

Warranty

According to «General conditions of sales and delivery», the warranty period is two years from the date of purchase. Any responsibility for incidental or consequential damages will be refused.

- **Avertissement:** ces protections auditives ne doivent pas être utilisées s'il existe un risque que la corde de connexion puisse être entraîné en cours d'utilisation.

Instructions d'utilisation

Insérer le système

- La coque marquée en rouge est pour l'oreille droite. La coque marquée en bleu est pour l'oreille gauche.
- Placez la coque dans votre oreille externe avec l'ouverture en direction du canal auditif. **1**
- Insérer la coque d'oreille avec une légère rotation. **2** Assurez-vous que la protection soit bien en place dans votre oreille externe et étanche. **3**

Retirer le système de protection

- Saisir l'anse et retirer lentement la protection avec un mouvement léger vers l'avant, afin d'éviter une forte sous-pression.

Entretien du système

- Nettoyer quotidiennement les protections avec de l'eau chaude et du savon doux. Laisser sécher les coques avant de les utiliser.

Assurez-vous que les bouchons rouge/bleu soient correctement insérés dans les coques. Dans le cas contraire, la protection auditive est inefficace!

Données techniques

Les valeurs d'atténuation pour la protection auditive Serenity Classic sont montrées dans les tableaux ci-dessus.

Légendes

H | Valeur d'atténuation des hautes fréquences
M | Valeur d'atténuation des fréquences moyennes
L | Valeur d'atténuation des basses fréquences
SNR | Valeur d'atténuation Single Number Rating
Frequency | Fréquence
Mean attenuation | Atténuation moyenne
Standard deviation | Déviation standard
Assumed protection value (APV) | Valeur de protection estimée

Ce système de protection auditive vous protège également contre les bruits impulsionnels très courts comme des coups de fusils et des explosions. Le degré de protection dispensé dépend toutefois de l'énergie du bruit en question ainsi qu'à la fréquence de l'exposition à ce bruit.

Pour plus d'informations sur la protection contre le bruit impulsionnel, veuillez consulter www.phonak-communications.com/fr/impulse/ ou contacter **Phonak Communications SA**.

Conformité

La protection auditive Serenity Classic de Phonak correspond à la directive EU 89/686/EEC pour les équipements personnels et a été testée et approuvée selon les Normes Européennes 352-2:2002. Le certificat EC a été émis par l'office de contrôle: BGIA (0121) DE-53754 Sankt-Augustin, Allemagne

Avertissement

Notez que certaines parties de Serenity Classic sont très petites. Rangez-les dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.

Garantie

Selon nos «Conditions générales de vente et livraison», la période de garantie est de deux ans à partir de la date d'achat. Toutes autres prestations sont exclues.